

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bff679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)**

Факультет романо-германских языков
Кафедра германской и романской филологии

Утверждено:
на заседании кафедры германской и
романской филологии 28.02.2024,
протокол №7

Зав.каф. _____  _____ Левченко М.Н..

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине

**Теория и методология межъязыкового общения
Направление подготовки**

44.04.01 Педагогическое образование

Программа подготовки

Теория языка и технология обучения иностранным языкам (английский, французский, немецкий языки)

**Квалификация (степень) выпускника
Магистр**

**Формы обучения
Очная**

Мытищи
2024

Семестр 2

Распределение учебного времени

Лекции 6 часов

Практические занятия 12 часов

Самостоятельная работа 82 часа

Назначение

Осуществление текущего и промежуточного контроля по дисциплине «Теория и методология межкультурного общения».

Фонд оценочных средств текущего контроля разработан на основе рабочей программы данной дисциплины в соответствии с ОП ВО 44.04.01 Педагогическое образование, программа «Теория языка и технология обучения иностранным языкам (английский, немецкий, французский)»

СОДЕРЖАНИЕ

- | | |
|--|----|
| 1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы | 4 |
| 2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания | 4 |
| 3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы | 7 |
| 4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций | 12 |

Начало обучения 2023 г.

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
ОПК-7. Способен планировать и организовывать взаимодействия участников образовательных отношений	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
ОПК-8. Способен проектировать педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний и результатов исследований	

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
ОПК-7	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать основные понятия функциональной стилистики; основные особенности научного дискурса Уметь применять на практике функциональные возможности стилистических средств языка в их системе; вести научный дискурс в русском и изучаемых иностранных языках	Тестирование, доклад, реферат	Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания реферата Шкала оценивания доклада
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать основные понятия функциональной стилистики; основные особенности научного дискурса Уметь применять на	Контрольные задания, творческая работа	Шкала оценивания творческой работы Шкала оценивания контрольных заданий

			<p>практике функциональные возможности стилистических средств языка в их системе; вести научный дискурс в русском и изучаемых иностранных языках</p> <p>Владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, системой знаний функциональных разновидностей и регистров общения</p>		
ОПК-8	Пороговый	<p>1. Работа на учебных занятиях</p> <p>2. Самостоятельная работа</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные подходы к педагогическому проектированию - основные характеристики педагогического процесса - терминологию педагогической и методической наук <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать профессиональные знания и умения при педагогическом проектировании 	Тестирование, доклад, реферат	<p>Шкала оценивания тестирования</p> <p>Шкала оценивания реферата</p> <p>Шкала оценивания доклада</p>
	Продвинутый	<p>1. Работа на учебных занятиях</p> <p>2. Самостоятельная работа</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные подходы к педагогическому проектированию - основные характеристики педагогического процесса - терминологию 	Контрольные задания, творческая работа	<p>Шкала оценивания творческой работы</p> <p>Шкала оценивания контрольных заданий</p>

			<p>педагогической и методической наук</p> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать профессиональные знания и умения при педагогическом проектировании <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками педагогического проектирования, используя в этих целях научные результаты лингводидактики и сопряженных с нею наук. 		
--	--	--	--	--	--

Шкала оценивания

Пороговый уровень:

1. Выполнение проверочных тестов (в зависимости от количества выполненных заданий) – до 20 баллов
2. Подготовка реферата – до 10 баллов
3. Подготовка доклада – 15 баллов

Продвинутый уровень:

1. Выполнение контрольных заданий - 20 баллов
2. Подготовка творческой работы – 20 баллов

Код и наименование индикаторов достижения компетенций

ОПК 7.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

ОПК 7.2. Эффективно использует электронные образовательные ресурсы для повышения собственной квалификации и расширения научной компетентности

ОПК-8.1. Демонстрирует знание особенностей педагогической деятельности; требования к субъектам педагогической деятельности; результатов научных исследований в сфере педагогической деятельности

ОПК-8.2. Использует современные специальные научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности

ОПК-8.3. Владеть методами, формами и средствами педагогической деятельности; осуществляет их выбор в зависимости от контекста профессиональной деятельности с учетом результатов научных исследований

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Вопросы для контрольных заданий (пороговый уровень)

ОПК 3.1. Применяет современные педагогические и методические технологии воспитания и обучения с целью формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся.

ОПК 3.2. Демонстрирует умение применять известные принципы обучения и воспитания в практической деятельности по организации образовательного процесса (в том числе в условиях инклюзивного образовательного процесса).

1. Назовите и охарактеризуйте основные барьеры в межкультурной коммуникации.
2. Дайте определение понятия «культурный шок» и назовите стадии адаптации к иной культуре.
3. Назовите стратегии, способствующие процессу адаптации к иной культуре.
4. Дайте определение коммуникативной неудачи, охарактеризуйте типы коммуникативных неудач и объясните их причины.
5. Дайте определение понятия «лингвокультурная интерференция» и объясните ее роль в межкультурной коммуникации.
6. Что входит в понятия «языковая грамотность», «культурная грамотность», «коммуникативная грамотность» и как они между собой соотносятся?
7. Назовите компоненты процесса коммуникации и скажите, на каких его участках могут происходить коммуникативные сбои.
8. Какую роль в коммуникации играет коммуникативный контекст? Назовите типы контекста и его составляющие.
9. Что такое культура, какова ее роль в межкультурной коммуникации?
10. Охарактеризуйте понятия «поверхностный уровень культуры» и «глубинный уровень культуры» и назовите компоненты культуры, которые они включают.
11. Охарактеризуйте существующие подходы к изучению культуры.
12. Охарактеризуйте параметры классификации культур, предложенные Г. Хофштеде.
13. В чем суть теории ценностных ориентаций Ф. Клякхона и Ф. Стродтбека? Охарактеризуйте основные ценности.
14. Что такое коммуникативные ценности? Какие из ценностей английской, русской (и иной) культуры можно отнести к разряду коммуникативных и почему?
15. Что такое социокультурная организация общества и как она проявляется в коммуникации?
16. Каковы основные параметры английской, русской (или иной) культур в свете классификаций Г. Хофштеде?
17. Каковы основные параметры английской, русской (или иной) культур в свете классификаций Ф. Клякхона и Ф. Стродтбека.
18. Каковы основные параметры английской, русской (или иной) культур в свете классификаций Э. Холла.
19. Какую роль в коммуникации играет вежливость и почему нельзя говорить о ее универсальности?
20. Дайте определения понятия «этнокультурный стиль коммуникации» и приведите факторы, влияющие на его формирование.
21. Дайте определение межкультурной коммуникативной компетенции и назовите ее составляющие?

Варианты тестовых заданий

Тест 1

1. Общая тенденция развития в современном мире:
 - а) универсализация культур;
 - б) активизация борьбы за культурную самобытность;
 - в) не существует;
 - г) конформизм.
2. Основные причины неудачи межкультурной коммуникации:
 - а) незнание языка партнера по межкультурной коммуникации;
 - б) различие в мироощущении;
 - в) отличия в нормах общественного поведения;
 - г) различия в идеологии.
3. Первоначальное становление межкультурной коммуникации как учебной дисциплины было обусловлено:
 - а) окончанием Второй мировой войны;
 - б) практическими интересами бизнесменов и политиков;
 - в) созданием Европейского Союза;
 - г) результатами деятельности Корпуса Мира.
4. Основной вклад в развитие исследований в области межкультурной коммуникации был сделан:
 - а) этнопсихологией и фольклористикой;
 - б) этнологией и социологией;
 - в) антропологией и этнолингвистикой.
5. В межкультурной коммуникации используется следующее определение культуры:
 - а) схемы мышления и поведения, воплощенные в том числе в созданных обществом материальных благах;
 - б) совокупность черт личности, отраженные в поведении и создаваемых обществом материальных благах;
 - в) достижение человеческих общностей, воплощенные в материальных ценностях и знаниях;
 - г) идентификация личности.
6. Самыми важными объединяющими этнос факторами являются:
 - а) общность языка и исторической судьбы;
 - б) общность языка и территории;
 - в) общность территории и исторической судьбы;
 - г) общность языка и культуры.
7. Наука о знаковых системах называется:
 - а) проксемикой;
 - б) семантикой;
 - в) семиотикой;
 - г) семантологией.

Тест 2

1. Понятие культурные нормы включает:
 - а) традиции и обычаи;
 - б) обычаи и обряды;
 - в) традиции, обычаи, обряды, законы и нравы;
 - г) символы, обычаи, обряды, законы и нравы.
2. Ядром культуры являются:
 - а) символы, законы;
 - б) материальные блага, нравы;
 - в) идеи;
 - г) идеи и ценности.
3. Ключевыми функциями межкультурной коммуникации являются:

- а) информационная и социальная;
 - б) информационная и экспрессивная;
 - в) информационная и прагматическая;
 - г) прагматическая и интерпретативная.
4. Личностные факторы коммуникации включают:
- а) пол, возраст и семейное положение;
 - б) пол, возраст и профессиональную принадлежность;
 - в) формально-личностные признаки и индивидуально-психологические черты характера;
 - г) пол, возраст и индивидуальные психологические черты.
5. Факторы, влияющие на эффективность коммуникации:
- а) адекватность межличностного восприятия и уровень социализации человека;
 - б) целостное отражение партнера по коммуникации и психологический контакт с партнером;
 - в) социокультурные закономерности и субъективное ощущение полноценности контакта;
 - г) адекватность межличностного восприятия, личностные и ситуационные факторы.
6. Функциональный подход позволяет выделить следующее количество видов:
- а) 5; б) 6; в) 7; г) зависит от теоретического подхода.
7. Наиболее важными личностными факторами коммуникации являются:
- а) формально-личностные;
 - б) индивидуальные психологические черты характера человека;
 - в) коммуникативная совместимость;
 - г) профессиональная принадлежность и адаптивность.

Тест 3

1. Контактность это:
- а) общительность, которая формируется на базе первичных черт характера человека и связана с типом темперамента;
 - б) формирующееся в процессе инкультурации специфическое социальное качество, в основе которого лежит природная общительность;
 - в) формирующееся на ранних этапах развития ребенка качество личности, позволяющее брать на себя инициативу в контакте.
2. По результатам исследования Н. Аргайла было установлено наличие универсальных для любой культуры правил общения. Их общее количество равно:
- а) 5; б) 6; в) 4; г)
3. Во всех культурах есть понятие «лицо»:
- а) да; б) нет; в) только в коллективистских; г) только в индивидуалистских.
4. Угроза «потери лица» возникает в ситуации неопределенности, когда идентичности коммуникантов подвергают оценке или сомнению:
- а) да;
 - б) нет;
 - в) только в коллективистских культурах;
 - г) только в индивидуалистских культурах.
5. Нормы общения это принципы, предписывающие поведение той или иной культуре, разделяемые носителями данной культуры. Они включают:
- а) коллективную оценку того, каким должно быть поведение данной культуры;
 - б) коллективную интерпретацию того, что значит то или иное поведение и запреты на нежелательное поведение;
 - в) «а» и «б»;**
 - г) «а» и запреты на нежелательное поведение.
6. Невербальная коммуникация состоит из:
- а) всего, что происходит без использования слов;
 - б) жестов, мимики, поз, одежды коммуникантов;

- в) жестов, мимики, поз, одежды и прически коммуникантов;
г) жестов, мимики, поз, одежды коммуникантов и привычных для той или иной культуры действий.
7. Невербальная коммуникация в межкультурной коммуникации передает определенное количество информации:
а) 35 %; б) 65 %; в) 25 %; г) 75 %.

ОПК 7.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

ОПК 7.2. Эффективно использует электронные образовательные ресурсы для повышения собственной квалификации и расширения научной компетентности

Темы докладов

1. Проблемы формирования межкультурной толерантности.
2. Механизмы освоения «чужой» культуры в межкультурном взаимодействии.
3. Стили поведения представителей моноактивных, полиактивных и реактивных культур в современном бизнесе.
4. Стратегии разрешения конфликта в разных национальных культурах.
5. Особенности стилей вербальной коммуникации в «высококонтекстуальных» и «низкоконтекстуальных» культурах.
6. Невербальный компонент в межкультурном общении (хронемика, сенсорика, такесика, проксемика).
7. Поведение личности в ситуации межкультурного конфликта (социокоммуникативный аспект).
8. Типология современных западных концепций межкультурной коммуникации.
9. Проблемы межкультурного диалога в условиях развития глобального информационного общества.

ОПК-8.1. Демонстрирует знание особенностей педагогической деятельности; требования к субъектам педагогической деятельности; результатов научных исследований в сфере педагогической деятельности

ОПК-8.2. Использует современные специальные научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности

ОПК-8.3. Владеет методами, формами и средствами педагогической деятельности; осуществляет их выбор в зависимости от контекста профессиональной деятельности с учетом результатов научных исследований

Темы творческих работ

1. Специфика проявления менталитета и национального характера в процессе межкультурной коммуникации.
2. Роль стереотипов в восприятии другой культуры.
3. Способы преодоления межкультурных конфликтов и методы формирования культурной грамотности.
4. Особенности социальной организации общества и их отражение в коммуникации (на примере различных типов различных речевых актов)
5. Особенности социальной организации общества и их отражение в коммуникации (на примере различных типов дискурса)
6. Коммуникативные ценности культуры и средства их объективации (на примере английской, немецкой, русской или иной культуры)
7. Отражение коммуникативных ценностей в художественных текстах (на примере английской, немецкой, русской или иной культуры)

8. Этнокультурная специфика вербальной коммуникации на примере различных коммуникативных ситуаций (может быть выбрана одна ситуация) (на примере английской, русской, немецкой или иной культуры)
9. Этнокультурная специфика вербальной коммуникации на примере различных речевых актов (может быть выбран один речевой акт) (на примере английской, немецкой, русской или иной культуры)

Темы рефератов

1. Этнокультурная специфика вербальной коммуникации немцев на примере различных речевых актов (может быть выбран один речевой акт) в сопоставительном аспекте (в сопоставлении с русским, испанским или др.)
2. Системность вербальных, невербальных, эмоциональных средств коммуникации на примере немецкой, английской (или иной) коммуникативной культуры.
3. Стратегии и тактики немцев (англичан) и представителей других культур (в различных речевых актах)
4. Коммуникативные неудачи в немецко-русском и русско-немецком диалогах и их причины
5. Этнокультурные особенности коммуникативного поведения (его аспекта) англичан и американцев: сходства и различия
6. Этнокультурные особенности коммуникативного поведения немцев (англичан) и представителей других культур (по выбору): сходства и различия.

Вопросы к зачету

1. Предмет межкультурной коммуникации. Основные направления теории зарубежной и русской межкультурной коммуникации
2. История развития теории межкультурной коммуникации. Предшественники теории межкультурной коммуникации. Возникновение теории МК в США. Становление МК в Европе и России. Современные тенденции развития межкультурной коммуникации.
3. Межкультурная коммуникация как раздел языкознания. Истоки возникновения межкультурной коммуникации как научной и учебной дисциплины. Место межкультурной коммуникации в ряду других дисциплин. Цели и задачи межкультурной коммуникации.
4. Барьеры в межкультурной коммуникации и пути их преодоления.
5. Понятие коммуникации. Функции и виды коммуникации. Понятие межкультурной коммуникации. Актуальность проблем межкультурной коммуникации в современных условиях.
6. Коммуникативные неудачи в межкультурной коммуникации. Причины коммуникативных неудач.
7. Типология коммуникативных неудач: языковые, коммуникативные, психологические, социокультурные и др.
8. Интерференция как причина коммуникативных неудач. Понятие интерференции. Виды интерференции.
9. Законы коммуникации. Основные элементы коммуникационного процесса. Коммуникативные барьеры.
10. Трудности, возникающие в освоении другой культуры. Культурный шок в освоении другой культуры. Понятие культурного шока, его причины и симптомы.
11. Понятие коммуникативного шока, его причины и симптомы проявления.
12. Динамика процесса адаптации к другой культуре. Стадии адаптации к другой культуре.

13. Стратегии, способствующие преодолению культурного шока и успешной адаптации к новой культуре. Социализация и инкультурация.
14. Проблема понимания в межкультурной коммуникации. Различная глубина понимания. Стадии понимания речи. Критерии адекватного понимания.
15. Атрибуция в межкультурной коммуникации. Причины ошибочных атрибуций.
16. Культурные ценности и нормы. Проблема восприятия.
17. Роль контекста в коммуникации. Типы контекста. Культура как контекст коммуникации.
18. Содержание понятия культура. Поверхностный и глубинный уровни культуры. Способы классификации культур. Место культуры в процессе коммуникации
19. Деятельностный и ценностный подходы к изучению культуры. Типология культурных различий.
20. Понятие культурной ценности. Типы ценностей и их отражение в языке и коммуникации. Понятие коммуникативной ценности.
21. Компоненты процесса коммуникации Социально-культурные параметры и их проявление в коммуникативном поведении.
22. Коммуникативные ценности и тип культуры. Коммуникативные ценности западного мира. Коммуникативные ценности восточных культур. Коммуникативные ценности русских.
23. Понятие межкультурной коммуникативной компетенции. Коммуникативная компетенция и коммуникативная компетентность.
24. Компоненты межкультурной коммуникативной компетенции: языковая, коммуникативная, культурная. Виды коммуникативной компетенции. Уровни межкультурной коммуникативной компетентности.
25. Культурная грамотность и культурный минимум. Содержание и объем культурного минимума.

4.Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение семестра за текущий контроль, равняется 80 баллам.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета во 2 семестре.

Зачет проводится в форме устного собеседования по вопросам. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам зачета, равняется 20 баллам.

Критерии оценки знаний на зачете

10-20 баллов

1. Глубокое или же достаточно полное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение.
3. Правильность формулировок понятий и закономерностей по данной проблеме либо отсутствие существенных неточностей при формулировке основных понятий.
4. Умелое использование примеров при ответе.
5. Знание авторов-исследователей по данной проблеме.
6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.
7. Безошибочное выполнение практического задания либо с некоторыми единичными ошибками, которые студент исправляет самостоятельно.

0-9 баллов

1. Незнание значительной части программного материалы либо лишь общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений.
2. Существенные ошибки в процессе изложения основных понятий.
3. Неумение выделить существенное и сделать вывод.
4. Затруднения при приведении примеров, подтверждающих теоретические положения.
5. Неумение соотнести теорию с практикой - неверное выполнение практического задания.

Итоговая шкала выставления оценки по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа магистранта в течение всего срока освоения дисциплины, а также баллы на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные магистрантами в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
Зачтено	41-100
Не зачтено	0-40